Works cited


Ávila, A., 1997. La censura del doblaje cinematográfico en España, Libros de comunicación global, Barcelona.
Azimi, M., 2010, مجموعه قوانین و مقررات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی [The Collection of Laws and Regulations by the Ministry of Culture and Islamic Guidance], Khane Ketab, Tehran.
BAY, M., 2011, Transformers Dark of the Moon, 35 mm, 157’.


BOWMAN, C., 1993, Dr Quinn, Medicine Woman, USA.


BROOKS, J.L., 2004, Spanglish, 35 mm, 131’.


BUCK, C. and J. LEE, 2013, Frozen, 35 mm, 102’.

BUÑUEL, L., 1972, Le Charm discret de la bourgeoisie (The Discreet Charm of the Bourgeoisie), 35 mm, 102’.
Bustamente, E. and R. Zallo, (eds), 1988, Las industrias culturales en España (Grupos multimedia y transnacionales), Akal, Madrid.
CAMERON, J., 2009, Avatar, 35mm, 161’.
CARDOSO, P., 2003, Real Women Have Curves, 35 mm, 90’.
CHADHA, G., 2002, Bend it like Beckham, 35 mm, 112’.


De Marco, M., 2012, Audiovisual Translation through a Gender Lens, Rodopi, Amsterdam.
EASTWOOD, C., 2008, Gran Torino, 35mm, 116’.
EMMERICH, R., 1998, Godzilla, 35 mm, 140’.
EMMERICH, R., 2013, White House Down, 35mm, 131’.
FAVREAU, J., 2005, Zathura, 35 mm, 114’.
Franco, E., 2001, "Inevitable Exoticism: The Translation of Culture-Specific Items in Documentaries", in F. Chaume and R. Agost (eds), La traducción en los medios audiovisuales, Publicaciones de la Universitat Jaume I, Castelló de la Plana, pp. 177-181.


FRIEDKIN, W, 1973, *The Exorcist*, 35 mm, 122'.


GARNETT, T., 1931, *Bad Company*, 35 mm, 65 or 75'.


GERONIMI, C., W. JACKSON and H. LUSKE, 1950, *Cinderella*, 35 mm, 74'.

GIBSON M., 1995, *Braveheart*, 16mm, 182'.


Gómez Castro, C. 2005, “La presencia de la literatura traducida (inglés>español) en el polisistema literario español de los últimos años del franquismo: la traducción


HARPER, G., 1984, The District Nurse, USA.


HAWKS, H., 1932, Scarface, 90, 95 or 99’.


HOPKINS, S., 2001, 24, USA.
KAZAN, E., 1961, Splendor in the Grass, 35mm, 124’.
KENTON, E. C., 1931, The Last Parade, 35 mm, 80 or 82’.

Bibliografia/Bibliografía/Bibliographie/Works cited
Ideological Manipulation in Audiovisual Translation – 02/2016

261


LASSETER, J., 1995, *Toy Story*, 35 mm, 81'.

LASSETER, J. and J. RANFT, 2006, *Cars*, 35 mm, 117'.


LEROU, M., 1931, *Little Caesar*, 35 mm, 77 or 80'.
MANN, M., 1992, *The Last of the Mohicans*, 16mm, 113’.
MAYO, A., 1930, *A Doorway to Hell*, 35 mm, 77 or 79’.


MULLIGAN, R., 1971, Summer of ‘42, 35mm, 103’.


NISSEN, F., 2007, *Cinderella III*, 35 mm, 75’.


*SAHIH MUSLIM*, 2006, Elmaktab el Islami, Beirut.


SCANLON, D., 2013, *Monsters University*, 35 mm, 110'.


SCORSESE, M., 2010, *Shutter Island*, 35 mm, 138'.

SCOTT, T., 2001, *Spy Game*, 35mm, 126'.


Selby, J., 2014, "Silvio Berlusconi’s Answer to Jeremy Paxman’s Question ‘Did You Call Angela Merkel an Unf*ckable Lard-a**e?’", *MailOnline*, 21 May.


Shary, V. and A. Seibel (eds), 2007, *Youth Culture in Global Cinema*, University of Texas Press, Austin.

STEWART, S., 2013, *Dark Skies*, 35 mm, 97’.
STONES, T., 1996, *Aladdin and the King of Thieves*, 35 mm, 80’.


VAN SANT, G., 1997, Good Will Hunting, 35 mm, 126’.


VILLENEUVE, D., 2013, Prisoners, 35 mm, 153’.

WAN, J., 2004, Saw1, 35 mm, 35 mm, 103’.


WELLMAN, A. W., 1931, Public Enemy, 35 mm, 74 or 83’.


ZWICK, J., 2002, My Big Fat Greek Wedding, 35 mm, 95’.